

Bedienungsanleitung Analog-Schaltuhr

(Best.-Nr. 9509 143)

Ihre Regelung wurde nachträglich mit einer Analog-Schaltuhr mit Tages- und Wochenprogramm ausgestattet.

Bitte beachten Sie diese Bedienungsanleitung.

Die Angaben in der Bedienungsanleitung der Regelung bezüglich der Analog-Schaltuhr sind hiermit ungültig.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme der Schaltuhr sorgfältig durch.

Aus Gewährleistungsgründen nehmen Sie bitte Ein- und Umstellungen an der Schaltuhr nur anhand dieser Bedienungsanleitung vor.

Ihr Heizungsfachmann erklärt Ihnen gern die Funktion der Schaltuhr und weist Sie in die Bedienung ein.

Achtung! Alle Arbeiten, die ein Öffnen der Regelung erfordern, lassen Sie bitte nur von Fachkräften vornehmen (lt. VDE 0105, Teil 1). Der Hauptschalter (außerhalb des Aufstellraumes) muß bei diesen Arbeiten abgeschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden.

Sie können die Schaltuhr nach dem **Tagesprogramm** (Anlieferungszustand) oder nach dem **Wochenprogramm** programmieren.

Tagesprogramm, täglich gleiches Programm
(Programmierung der Schaltzeitpunkte auf Seite 2)

Uhrzeit einstellen

– Zeiger drehen, bis aktuelle Uhrzeit eingestellt ist.

Umstellen von Winterzeit auf Sommerzeit und umgekehrt

Umstellen von Winterzeit auf Sommerzeit (im Frühjahr)
– Zeiger eine Stunde weiterdrehen.

Umstellen von Sommerzeit auf Winterzeit (im Herbst)

– Zeiger 23 Stunden weiterdrehen.

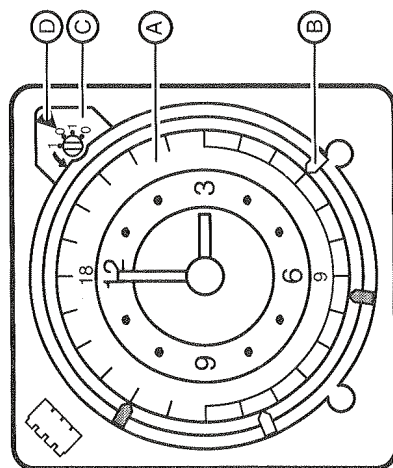
VIESSMANN

Viesmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

Ihr zuständiger Heizungsfachbetrieb:

Telefon: _____

- (D) Seite 1 und 2
- (F) Pages 3 et 4
- (I) Paginae 5 e 6
- (NL) Blz. 7 en 8
- (GB) Pages 9 and 10



- (A) 24-h-Ziffernring
- (B) Schaltreiter
- (C) Schaltstellungsanzeige
- 1 = Normalbetrieb (Heizbetrieb)
- 0 = reduzierter Betrieb (Absenkbetrieb)
- (D) Markierung

Beispiel: Tagesprogramm, 15.00 Uhr

Wochenprogramm, für jeden Wochentag ein individuelles Programm (Programmierung der Schaltzeitpunkte siehe unten)

Umstellung von Tages- auf Wochenprogramm

1. Ziffernring (1 bis 24 Stunden) ① abnehmen.
2. Mit dem Zeiger der Schaltuhr 12 Uhr einstellen. **Nicht** gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Metallnocke ② vom grünen „24-h“-Ring ③ nach außen auf den blauen „7-d“-Ring ④ stellen.
4. Ziffernring ① mit den Feldern I bis VII so aufsetzen, daß der weiße Pfeil der Schaltstellungsanzeige ⑤ auf den Beginn des momentanen Wochentages (langer Teilstrich gleich 0.00 Uhr) zeigt

I = Montag

II = Dienstag usw.

Uhrzeit im Wochenprogramm einstellen

1. Zeiger drehen, bis das Feld des jeweiligen Wochentages der Markierung „▼“ gegenübersteht.
2. Langsam weiterdrehen, bis die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist.

Umstellen von Winterzeit auf Sommerzeit und umgekehrt

- Umstellen von Winterzeit auf Sommerzeit (im Frühjahr)
 – Zeiger eine Stunde weiterdrehen.

Umstellen von Sommerzeit auf Winterzeit (im Herbst)

- Zeiger 6 Tage und 23 Stunden weiterdrehen.

Schaltzeitpunkte einstellen

1. Umschaltzeiten durch abwechselndes Stecken der roten und blauen Schaltreiter einstellen.
 Rote Reiter – schalten in den Normalbetrieb (Heizbetrieb) bzw. Freigabe der Warmwasserbereitung
 Blaue Reiter – schalten in den reduzierten Betrieb (Absenkbetrieb) bzw. das Ende der Warmwasserbereitung.
2. Reiter bis zum Anschlag nach unten drücken.
3. Werden mehrere Absenkezeiten gewünscht, Schaltreiter jeweils paarweise (rot und blau) stecken.

Schaltuhr

Die Schaltuhr hat eine Schaltstellungsanzeige ⑤. Bei Heizbetrieb bzw. Freigabe der Warmwasserbereitung steht die Schaltstellungsanzeige auf „1“. Beim Wechsel von Heizbetrieb in Absenkbetrieb wird die Schaltstellungsanzeige durch den Schaltreiter auf „0“ gedreht.

Hinweis!

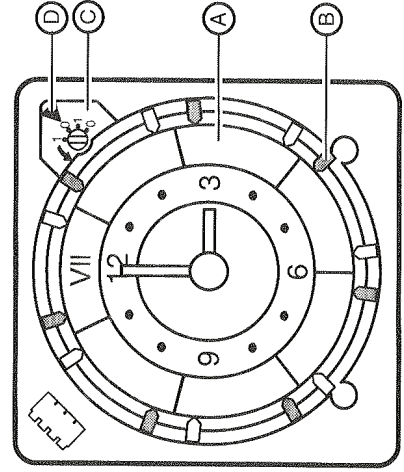
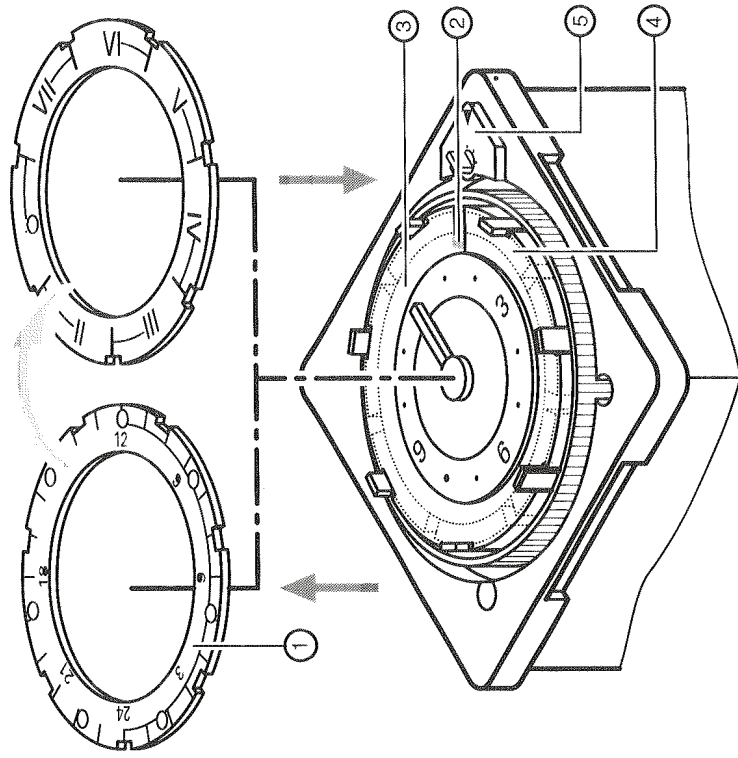
Wünschen Sie eine manuelle Umschaltung von Absenk- auf Heizbetrieb oder umgekehrt, kann die Schaltstellungsanzeige ⑤ entgegen dem Uhrzeigersinn von „0“ auf „1“ oder umgekehrt gestellt werden.

Wenn ein Warmwasser-Speicher angeschlossen ist, der im Absenkbetrieb nicht beheizt wird: Nach der Umschaltung auf Heizbetrieb wird der Warmwasser-Speicher vorrangig vor der Raumbeheizung auf die gewählte Temperatur aufgeheizt. Den Zeitpunkt für die Umschaltung auf Heizbetrieb sollten Sie deshalb so wählen, daß die zu beheizenden Räume rechtzeitig die gewünschte Temperatur haben.

Inbetriebnahme

Die Schaltuhr besitzt eine Gangreserve, das heißt, daß nach einem evtl. Stromausfall oder nach Abschalten der Regelung (max. 100 Stunden) die Uhr nicht neu gestellt werden braucht. Bei Inbetriebnahme und wenn die Gangreserve von ca. 100 Stunden einmal ganz in Anspruch genommen wurde, läuft die Uhr nach ca. 1 Minute Spannungsanlegung von selbst an. Die volle Gangreserve wird nach ca. 3 Tagen ununterbrochenen Netzbetriebs erreicht.

Technische Änderungen vorbehalten!



① 7-d-Ziffernring

② Schaltreiter

③ Schaltstellungsanzeige

④ 1 = Normalbetrieb (Heizbetrieb)

⑤ 0 = reduzierter Betrieb (Absenkbetrieb)

⑥ Markierung

⑦ Beispiel: Wochenprogramm, Samstag, 15.00 Uhr

Beispiel: Wochenprogramm, Samstag, 15.00 Uhr

Notice d'utilisation

Horloge analogique

(référence 9509 143)

Votre régulation a été équipée ultérieurement d'une horloge analogique à programmes journalier et hebdomadaire.

Veillez respecter cette notice d'utilisation.

Les indications de la notice d'utilisation de la régulation concernant l'horloge analogique ne sont plus valables.

Prière de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'horloge.

Pour des raisons de garantie, les réglages ne devront être effectués sur l'horloge qu'à l'aide de cette notice d'utilisation.

Votre chauffagiste vous expliquera le fonctionnement et l'utilisation de l'horloge.

Attention ! Tous les travaux nécessitant une ouverture de la régulation ne devront être effectués que par du personnel qualifié. L'interrupteur général de chauffage (placé à l'extérieur du local) devra être coupé avant l'intervention et être bloqué pour interdire tout réenclenchement.

Vous avez la possibilité de programmer l'horloge en programme journalier (état de livraison) ou en programme hebdomadaire.

Programme journalier, programme identique tous les jours (programmation des heures d'inversion, page 4)

Régler l'heure

– Tourner les aiguilles jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.

Passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa

Passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été (au printemps)
– avancer les aiguilles d'une heure.

Passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver (en automne)

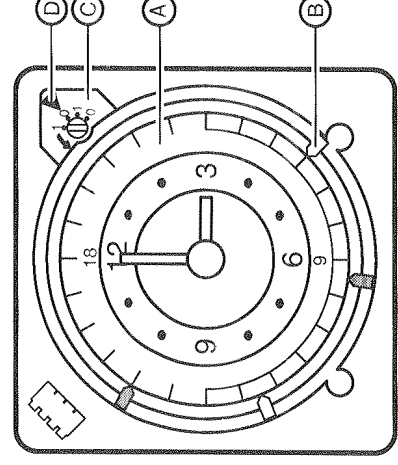
– avancer les aiguilles de 23 heures.

VIESSMANN

Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

Votre chauffagiste :

Téléphone :



- (A) Bague graduée 24-h
- (B) Cavalier
- (C) Bouton d'affichage de la marche
- 1 = marche normale (chauffage)
- 0 = marche réduite (d'abaissement)
- (D) Repère

Exemple :
programme journalier, 15 h

Programme hebdomadaire, programme spécifique pour chaque jour de la semaine (programmation des heures d'inversion, voir ci-dessous)

Passage du programme journalier au programme hebdomadaire

1. Retirer la bague graduée (1 à 24 heures) (1).
2. Afficher 12 heures à l'aide de l'aiguille de l'horloge. **Ne pas** tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Placer l'ergot métallique (2) de la bague 24 h verte (3) sur l'extérieur de la bague 7 jours bleue (4).
4. Placer la bague (1) portant les zones I à VII de telle façon que la flèche blanche du bouton d'affichage de la marche (5) soit en regard du début du jour de la semaine concerné (grande graduation = 0 heure)
I = lundi
II = mardi, etc.

Régler l'heure en programme hebdomadaire

1. Tourner les aiguilles jusqu'à ce que la zone du jour de la semaine concerné soit en regard de la marque «▼».
2. Continuer à tourner lentement jusqu'à affichage de l'heure correcte.

Passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa

Passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été (au printemps)
- avancer les aiguilles d'une heure.

Passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver (en automne)
- avancer les aiguilles de 6 jours et de 23 heures.

Régler les heures d'inversion

1. Régler les heures d'inversion en plaçant alternativement des cavaliers rouges et bleus.
Cavaliers rouges : passage en marche normale (chauffage) ou autorisation de la production d'eau chaude
Cavaliers bleus : passage en marche réduite (d'abaissement) ou fin de la production d'eau chaude.
2. Enfoncer les cavaliers jusqu'à la butée.
3. Si on souhaite plusieurs plages d'abaissement, placer chaque fois une paire de cavaliers (un rouge, un bleu).

Horloge

L'horloge présente un bouton d'affichage de la marche (5). En marche chauffage ou en production d'eau chaude autorisée, le bouton est sur «1». A l'inversion de marche chauffage à marche d'abaissement, le cavalier fait passer le bouton «0».

Remarque importante !

Si vous voulez passer manuellement de marche chauffage à marche d'abaissement et vice-versa, il est possible de tourner le bouton (5) de «0» à «1» et vice-versa dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Si l'installation comprend un préparateur d'eau chaude non en service en marche d'abaissement :

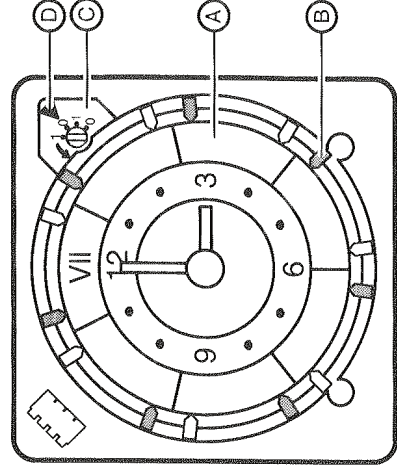
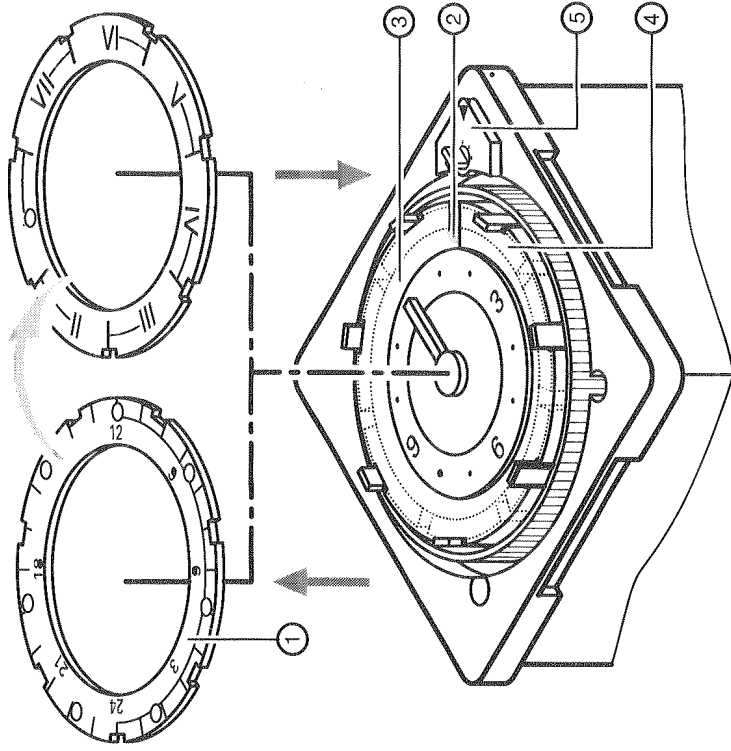
Après inversion sur chauffage, le préparateur d'eau chaude est porté à la température de consigne réglée avant que le chauffage de pièces ne soit enclenché. L'heure d'inversion à la marche normale devra de ce fait être choisie de telle sorte que les pièces à chauffer soient à la bonne température à l'heure voulue.

Mise en service

L'horloge possède une certaine autonomie, c'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire de la remettre à l'heure à l'issue d'une panne de courant ou d'un arrêt de l'installation (100 heures maxi).

A la mise en service ou si l'autonomie de 100 heures a été épuisée, l'horloge démarre toute seule une minute après mise sous tension. L'autonomie est totalement rétablie au bout de 3 jours de fonctionnement sous tension sans interruption.

ⓐ Sous réserves de modifications techniques !



- (A) Bague graduée 7 jours
- (B) Cavalier
- (C) Bouton d'affichage de la marche
- 1 = marche normale (chauffage)
- 0 = marche réduite (marche d'abaissement)
- (D) Repère

Exemple : programme hebdomadaire, samedi, 15 h

Istruzioni d'uso

Orologio programmatore analogico

(Art. 9509 143)

Nella Vostra regolazione é stato inserito un orologio programmatore analogico con programma giornaliero e settimanale.

Si prega di attenersi a queste istruzioni d'uso.

Le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso della regolazione inerenti l'orologio programmatore non sono piú valide.

Leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima di procedere alla messa in funzione dell'orologio programmatore.

Al fine di non invalidare il diritto di garanzia, nell'eseguire la taratura dell'orologio programmatore o nell'apportarvi delle modifiche, attenersi unicamente a quanto riportato su queste istruzioni d'uso.

Il Vostro installatore di fiducia Vi fornirà tutte le informazioni inerenti al funzionamento e all'uso dell'orologio programmatore.

Attenzione!

Tutti gli interventi che comportano l'apertura della regolazione possono essere eseguiti unicamente da personale specializzato. Prima di eseguire tali interventi, disinserire l'interruttore generale (posto all'esterno del locale installazione) ed assicurarsi che non posso essere reinserito.

È possibile programmare l'orologio programmatore in base al programma giornaliero stato al momento della fornitura) o in base al programma settimanale.

Programma giornaliero, ogni giorno lo stesso programma (per la programmazione degli orari di inizio e fine vedi pag. 6)

Impostazione dell'ora esatta

– Ruotare l'indicatore fino a quando è impostata l'ora esatta.

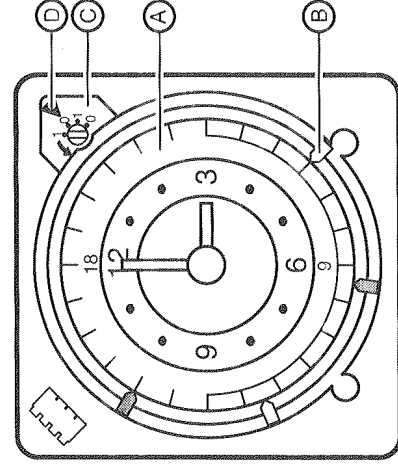
Commutazione dall'ora solare a quelle legale e viceversa

Commutazione dall'ora solare a quelle legale (in primavera)

– Ruotare di un'ora l'indicatore.

Commutazione dall'ora legale a quella solare (in autunno)

– Ruotare di 23 ore l'indicatore.



Ⓐ Anello numerico di 24- h

Ⓑ Cavaliere

Ⓒ Indicatore di posizione d'inserimento

1 = funzionamento a regime normale

(programma riscaldamento)

0 = funzionamento a regime

ridotto

Ⓓ Tacca

Esempio:

programma giornaliero, ore 15.00

VIESSMANN

Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

La Vs. ditta installatrice:

Telefono: _____

Programma settimanale, un programma individuale per ogni giorno della settimana (per la programmazione degli orari inizio e fine vedere sotto)

Commutazione dal programma giornaliero a quello settimanale

1. Rimuovere l'anello numerico (da 1 a 24 ore) (1).
2. Impostare le ore 12.00 con l'indicatore dell'orologio programmatore. Non ruotare in senso antiorario.
3. Spostare la camma in metallo (2) dall'anello verde di "24 h" (3) sull'anello blu di "7 d" (4).
4. Collocare l'anello numerico (1) con i settori da I alla VII in modo che la freccia bianca dell'indicatore di posizione d'inserimento (5) indichi l'inizio attuale del giorno della settimana (la tacca più lunga corrisponde alle ore 0.00)

I = lunedì

II = martedì etc.

Impostare l'ora nel programma settimanale

1. Ruotare l'indicatore fino a quando il settore del relativo giorno della settimana non si trovi in corrispondenza della tacca "▼".
2. Continuare quindi a ruotare lentamente fino ad impostare l'ora esatta.

Commutazione dall'ora solare a quella legale e viceversa

- Ruotare l'ora solare a quella legale (in primavera)
- Ruotare in avanti di un'ora l'indicatore.
- Ruotare l'ora legale a quella solare (in autunno)
- Ruotare in avanti l'indicatore di 6 giorni e di 23 ore.

Impostare l'inizio e la fine delle fasce orarie

1. I tempi di commutazione vengono impostati tramite inserimento alternato del cavaliere rosso e di quello blu.
- Cavaliere rosso - commutazione nel riscaldamento a regime normale (programma riscaldamento) o consenso della produzione di acqua calda.
- Cavaliere blu - commutazione nel riscaldamento ridotto (funzionamento a regime ridotto) o termine della produzione di acqua calda.
2. Spingere in basso il cavaliere fino all'arresto.
3. Se si desidera impostare più di un tempo di funzionamento a regime ridotto inserire i cavalieri sempre in coppia (rosso e blu).

Orologio programmatore

L'orologio programmatore è provvisto di un indicatore di d'inserimento (5). Nel caso sia in atto il funzionamento di riscaldamento o vi sia il consenso per la produzione di acqua calda, l'indicatore di posizione d'inserimento sarà posizionato su "1". Passando dal funzionamento di riscaldamento a quello a regime ridotto, l'indicatore di posizione d'inserimento verrà ruotato dal cavaliere su "0".

Avvertenza!

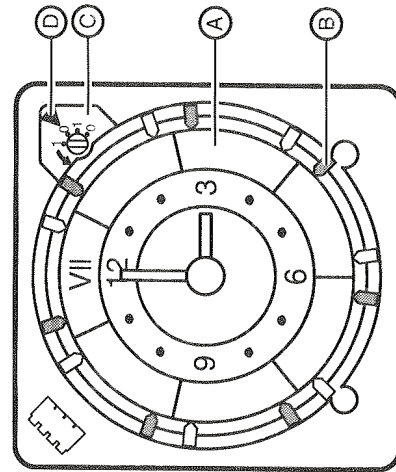
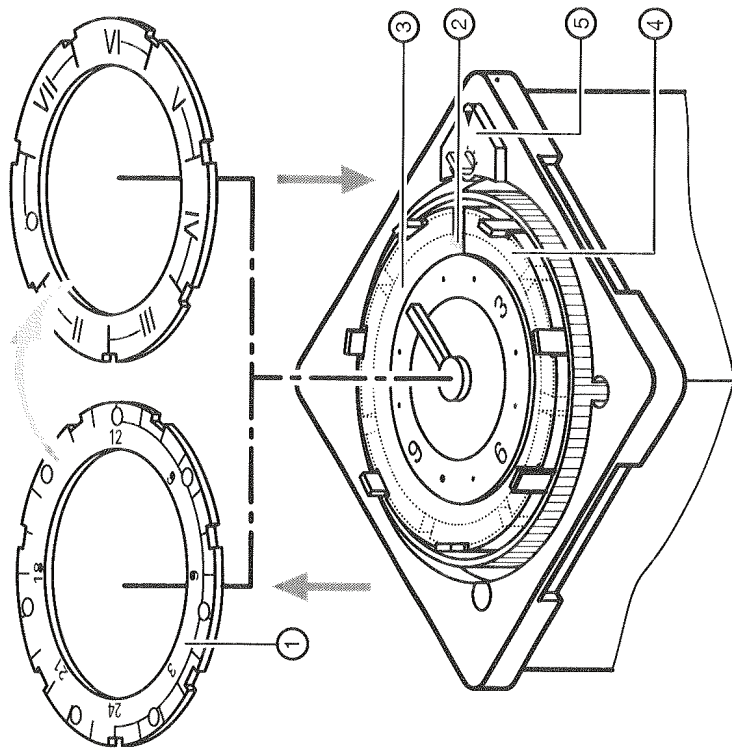
Se desiderate una commutazione manuale dal funzionamento a regime ridotto a quello di riscaldamento o viceversa, sarà possibile spostare in senso antiorario l'indicatore di posizione d'inserimento (5) da "0" a "1" o viceversa.

Se è allacciato un bollitore che non deve entrare in funzione durante il funzionamento a regime ridotto: Non appena è avvenuta la commutazione al funzionamento di riscaldamento, il riscaldamento degli ambienti non potrà avvenire sino a quando il bollitore non avrà raggiunto la temperatura desiderata. Pertanto si consiglia, nell'impostare l'ora alla quale dovrà avvenire la commutazione al funzionamento di riscaldamento, di tener conto del tempo necessario a riscaldare i locali alla temperatura ambiente desiderata.

Messa in funzione

L'orologio programmatore è provvisto di una riserva di carica (max. 100 ore) che consente di non dover reimpostare l'orologio qualora avvenga un'interruzione di corrente o in seguito a disinserimento della regolazione. Alla messa in funzione e se la riserva di carica di 100 ore ca. è già stata completamente utilizzata, intercorre 1 minuto ca. dall'inserimento dell'alimentazione di corrente prima che l'orologio inizi a funzionare. La completa riserva di carica di 100 ore si ripristina dopo ca. 3 giorni di ininterrotta alimentazione di corrente.

Salvo modifiche tecniche!



- (A) Anello numerico
- (B) Cavaliere
- (C) Indicatore di posizione d'inserimento
- (D) Tacca

- 1 = funzionamento a regime normale (programma riscaldamento)
- 0 = funzionamento a regime ridotto

Esempio: programma giornaliero, sabato, ore 15.00

Gebruiksaanwijzing

Analoge schakelklok

(bestelnr. 9509 143)

Uw regeling werd achteraf met een analoge schakelklok met dag- en weekprogramma uitgerust.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing na te lezen.

De gegevens in de gebruiksaanwijzing van de regeling m.b.t. de analoge schakelklok worden hiermee ongeldig.

Voor de indienststelling van de schakelklok de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen. Met betrekking tot de garantie, gelieve de in- en verstellingen aan de schakelklok uitsluitend aan de hand van deze gebruiksaanwijzing uit te voeren. Uw installateur zal u graag behulpzaam zijn bij de verklaring van de functie en de bediening van de klok.

Aandacht! Alle werken waarvoor de regeling moet worden geopend, mogen enkel worden uitgevoerd door vakmensen. De hoofdschakelaar (buiten de opstelruimte) moet bij deze werken worden uitgeschakeld en worden beveiligd tegen opnieuw inschakelen.

U kunt de schakelklok programmeren met het **dagprogramma** (toestand bij levering) of met het **week programma**.

Dagprogramma, programma gelijk voor alle dagen (programmering van de schakeltijdstoppen op pagina 8)

Tijd instellen

– De wijzers draaien tot de actuele tijd ingesteld is.

Omschakelen van winter- naar zomertijd en omgekeerd

Omschakelen van winter- naar zomertijd (in de lente)

– De wijzers één uur vooruit zetten.

Omschakelen van zomer- naar wintertijd (in de herfst)

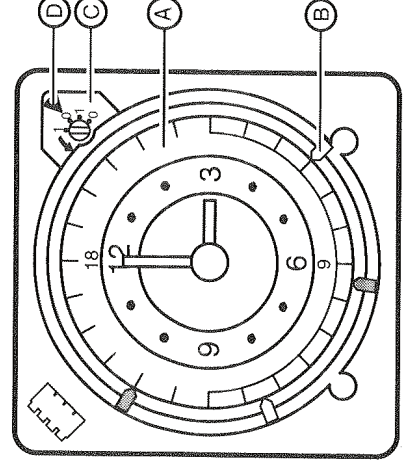
– De wijzers 23 uur vooruit draaien.

VIESSMANN

Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

Uw installateur:

Telefoon: _____



- (A) 24-h-cijferring
- (B) Schakelruiter
- (C) Schakelstandaanduiding
- 1 = normale werking (verwarmingswerking)
- 0 = verlaagde werking (gereduceerde werking)
- (D) Markering

Voorbeeld:
dagprogramma, 15.00 uur

Weekprogramma, voor elke dag van de week een individueel programma (programmering van de schakeltijdstippen: zie hierna)

Omschakelen van dag- naar weekprogramma

1. De cijferring (1 tot 24 uur) ① afnemen.
2. De wijzer van de schakelklok op 12 uur instellen. **Niet** in tegenuurwijzerzin draaien.
3. De metalen nok ② van de groene "24-h"-ring ③ naar buiten op de blauwe "7-d"-ring ④ zetten.
4. De cijferring ① met de velden I tot VII zo plaatsen, dat de witte pijl van de schakelstandaanduiding ⑤ op het begin van de huidige dag van de week (lange streep gelijk aan 0.00 uur) staat
I = maandag
II = dinsdag enz.

Tijd in weekprogramma instellen

1. De wijzers verdraaien tot het veld van de huidige dag van de week tegenover de markering "▼" staat.
2. Langzaam verder draaien tot de actuele tijd ingesteld is.

Omschakelen van winter- naar zomertijd en omgekeerd

Omschakelen van winter- naar zomertijd (in de lente)

- De wijzers één uur vooruit zetten.

Omschakelen van zomer- naar wintertijd (in de herfst)

- De wijzers 23 uur vooruit draaien.

Schakeltijdstippen instellen

1. Omschakeltijdstippen instellen door de rode en blauwe schakelruiters afwisselend in te steken.
Rode ruiters - schakelen naar normale werking (verwarmingswerking) of vrijgave van de warmwaterbereiding
Blauwe ruiters - schakelen naar verlaagde werking (gereduceerde werking) of einde van de warmwaterbereiding.
2. De ruiters tot tegen de aanslag induwen.
3. Als verschillende schakelingen voor verlaagde werking gewenst zijn, de schakelruiters steeds paarsgewijs (rood en blauw) insteken.

Schakelklok

De schakelklok heeft een schakelstandaanduiding ⑤. Bij verwarmingswerking of vrijgave van de warmwaterbereiding staat de schakelstandaanduiding op "1". Bij omschakeling van verwarmingswerking naar verlaagde werking wordt de schakelstandaanduiding door de schakelruiter naar "0" gedraaid.

Aanwijzing!

Indien u een manuele omschakeling van verlaagde naar verwarmingswerking of omgekeerd wenst, kunt u de schakelstandaanduiding ⑤ in tegenuurwijzerzin van "0" naar "1" of omgekeerd verplaatsen.

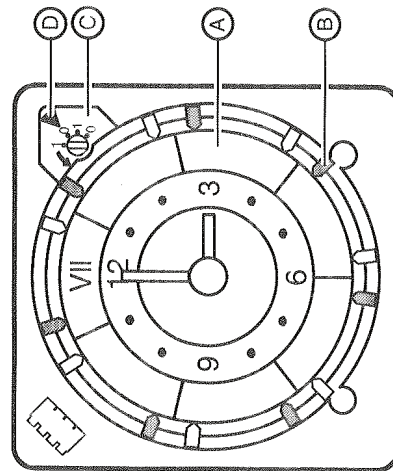
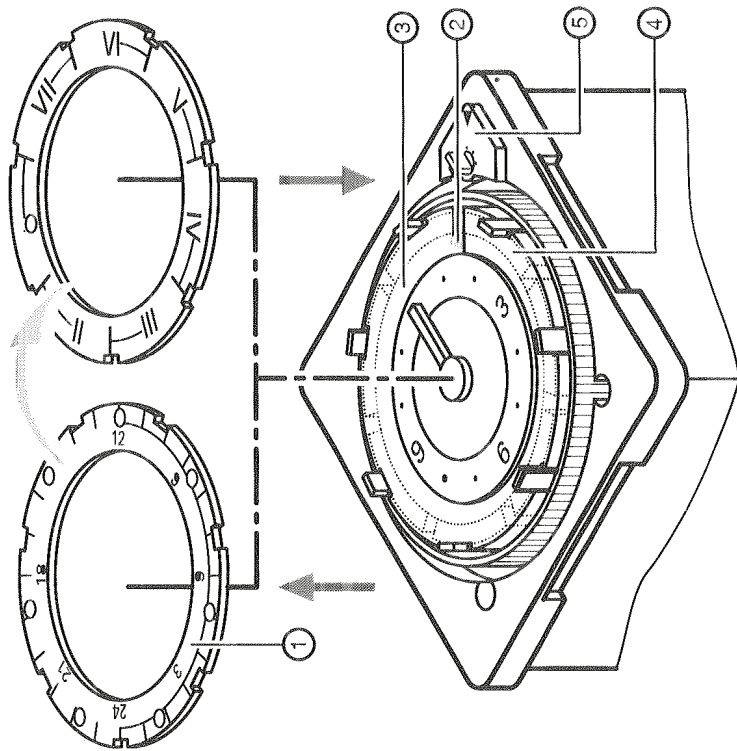
Als een warmwaterboiler aangesloten is die bij verlaagde werking niet wordt opgewarmd:

Na de omschakeling naar verwarmingswerking wordt de warmwaterboiler met voorrang op de kamerverwarming tot de gewenste temperatuur opgewarmd. Het tijdstip voor de omschakeling naar verwarmingswerking moet dus zo worden gekozen, dat de te verwarmen lokalen tijdens de gewenste temperatuur hebben.

Indienstelling

De schakelklok beschikt over een loopreserve, dit betekent dat na een eventuele stroomonderbreking of na het afschakelen van de regeling (max. 100 uren) de klok niet opnieuw moet worden ingesteld. Bij indienstelling en wanneer de loopreserve van ca. 100 uren opgebruikt is, start de klok vanzelf na ca. 1 minuut stroomvoorziening. De volledige loopreserve wordt na ca. 3 dagen ononderbroken stroomvoorziening bereikt.

Technische wijzigingen voorbehouden!



- ① 7-d-cijferring
- ② Schakelruiter
- ③ Schakelstandaanduiding
- ④ 1 = normale werking (verwarmingswerking)
- ⑤ 0 = verlaagde werking (gereduceerde werking)
- ⑥ Markering

Voorbeeld: weekprogramma, zaterdag, 15.00 uur

Operating Instructions

Analog time switch

(Part No. 9509 143)

Your control unit has been retrofitted with an analog time switch with day and week program.

Please follow these operating instructions.

Disregard the information regarding the analog time switch as contained in the operating instructions of the control unit.

Please read these operating instructions carefully before starting up the time switch. Always follow these operating instructions when making settings and carrying out modifications to the time switch. Failure to comply with the operating instructions could invalidate the guarantee.

Your heating engineer will be pleased to explain how the time switch works and show you how to operate it.

Caution: All work which involves opening up the control unit must be carried out by a competent person. Before such work is undertaken, the mains electrical isolator switch must be switched off and measures taken to prevent it from being switched on again.

You can program the time switch on the basis of the **day program** (as delivered condition) or the **week program**.

Day program, same program every day (see page 10 for programming the switching times)

Setting the time

- Turn the hand until the correct time is set.

Changing from winter time to summer time and vice versa

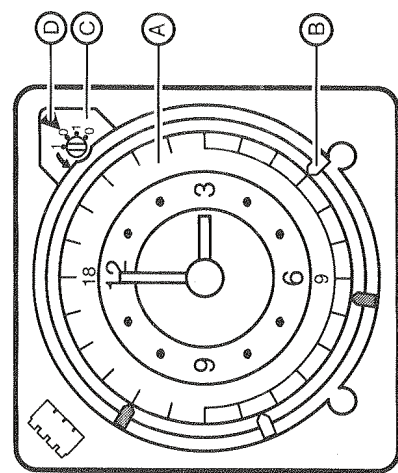
- Changing from winter time to summer time (in the spring)
 - Turn the hand forward one hour.
- Changing from summer time to winter time (in the autumn)
 - Turn the hand forward 23 hours.



Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

Your heating contractor:

Telephone: _____



- (A) 24-hour ring dial
- (B) Trip pin
- (C) Switch setting display
 - 1 = Normal operation (heating)
 - 0 = Reduced operation (setback)
- (D) Marker

Example: Day program, 15.00 hours

Week program, individual program every day (see below for programming the switching times)

Changing from day program to week program

1. Take off the ring dial (1 to 24 hours) (1).
2. Set the hand of the time switch to 12 o'clock. **Do not** turn the hand counter-clockwise.
3. Transfer the metal cam (2) from the green "24-hour" ring (3) to the outer, blue "7-day" ring (4).
4. Position the ring dial (1) with the segments marked I to VII so that the white arrow of the switch setting display (5) points to the beginning of the actual day of the week (long graduation represents 0.00 hrs)

- I = Monday
- II = Tuesday and so on.

Setting the time in the week program

1. Turn the hand until the segment for the actual day of the week is opposite the "▼" marker.
2. Continue to turn slowly until the correct time is set.

Changing from winter time to summer time and vice versa

Changing from winter time to summer time (in the spring)

- Turn the hand forward one hour.

Changing from summer time to winter time (in the autumn)

- Turn the hand forward 6 days and 23 hours.

Setting the switching times

1. Set the switchover times by alternately positioning the red and blue trip pins. Red trip pins – switch to normal operation (heating) or release of domestic hot water heating. Blue trip pins – switch to reduced operation (setback) or end of domestic hot water heating.
2. Press the trip pins down as far as they will go.
3. If several setback periods are required, position pairs of trip pins (red and blue) accordingly.

Time switch

The time switch has a switch setting display (5). In the heating mode or when domestic water heating is released, the switch setting display shows "1". On changing from the heating mode to setback, the trip pin turns the switch setting display to "0".

Please note:

If you require manual switchover from setback to heating or vice versa, the switch setting display (5) can be changed counter-clockwise from "0" to "1" or vice versa.

If a domestic hot water cylinder is connected which is not heated during setback:

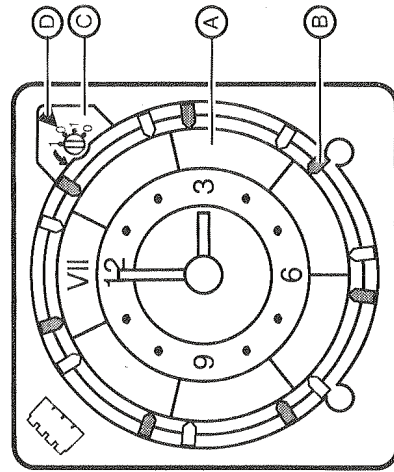
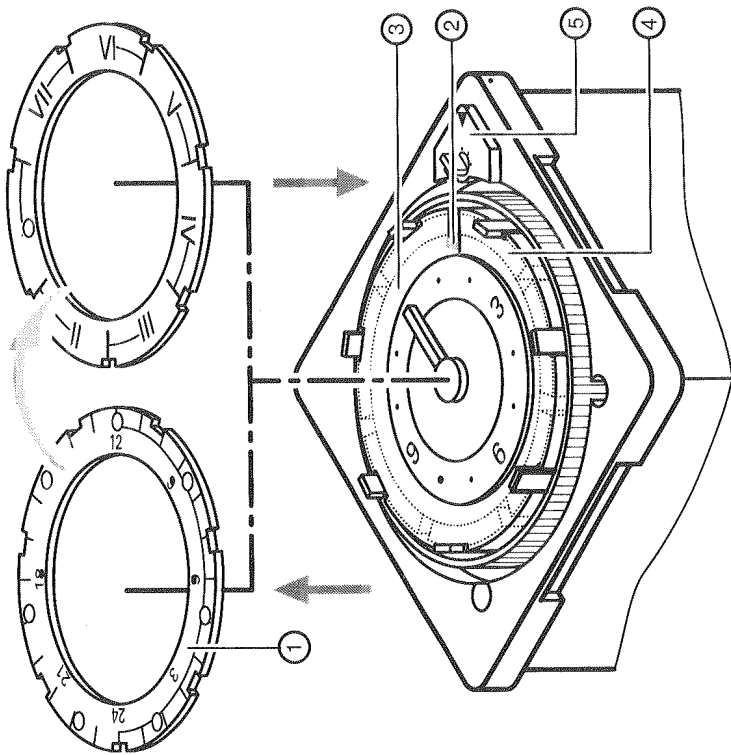
After switching to heating, the domestic hot water cylinder is heated to the selected temperature first, taking priority over room heating. Therefore you should take this into account when choosing the time for switching to heating so that the rooms to be heated reach the required temperature in good time.

Start up

The time switch has a battery backup (max. 100 hours) which means that the clock does not have to be reset after a power failure or after switching off the control unit.

When starting up for the first time or after the power backup of approx. 100 hours has been fully utilised, the clock will start to run automatically after the mains power has been connected for approx. 1 minute. The full battery backup capacity is reached after approx. 3 days of continuous mains operation.


Subject to technical modifications!



- (A) 7-day ring dial
- (B) Trip pin
- (C) Switch setting display
- 1 = Normal operation (heating)
- 0 = Reduced operation (setback)
- (D) Marker

Example: Week program, Saturday, 15.00 hrs



 Gedruckt auf umweltfreundlichem,
chlorfrei gebleichtem Papier

